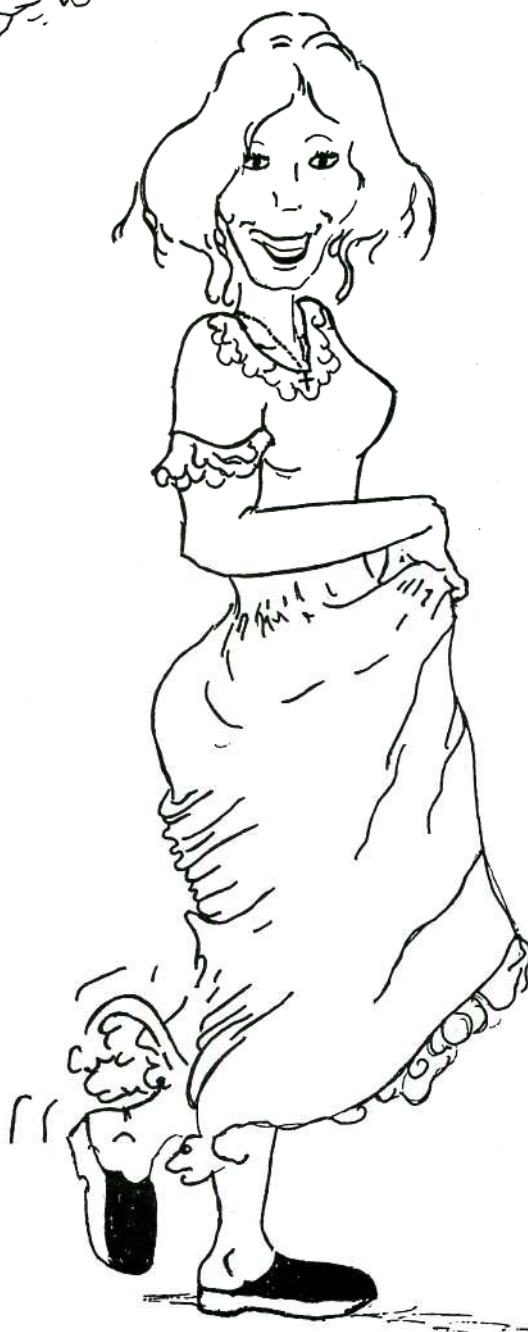


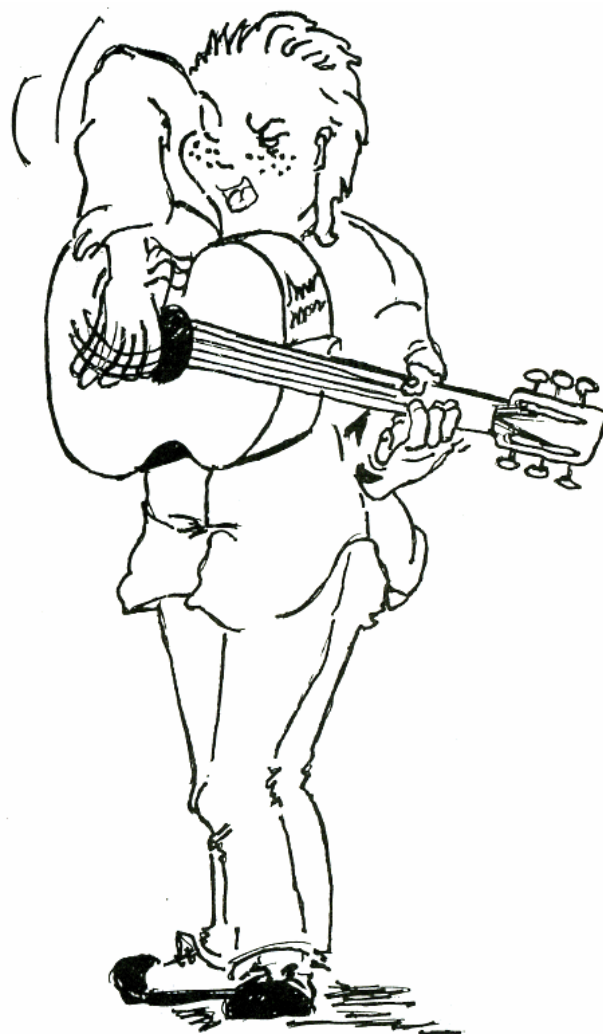
C'est **BIJOU**,  
le papa.



C'est **ROSE**,  
la maman.



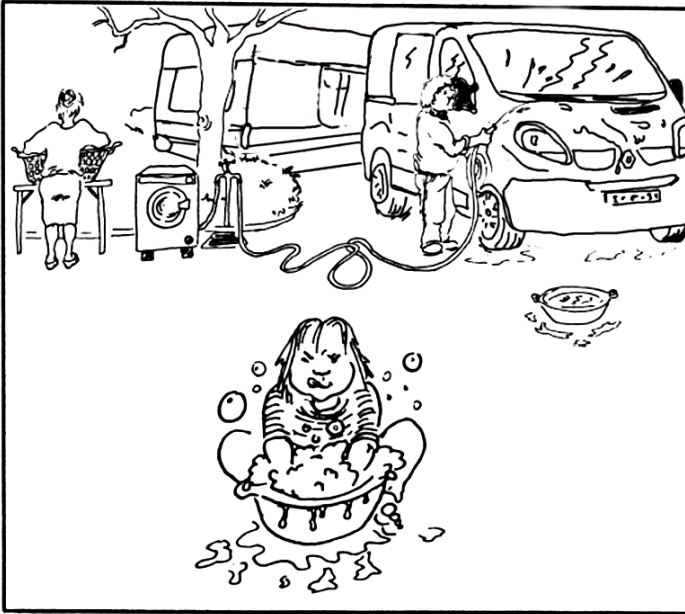
C'est **PAPOU**,  
le grand-père.



C'est **TONY**,  
le fils.

C'est **PERLE**,  
la fille.

## La grande lessive



Tony est seul.

Papa lave le camion rouge.

Maman fait la lessive.

Perle joue avec la mousse.

Tony veut laver Canaille.

Il l'attrape.

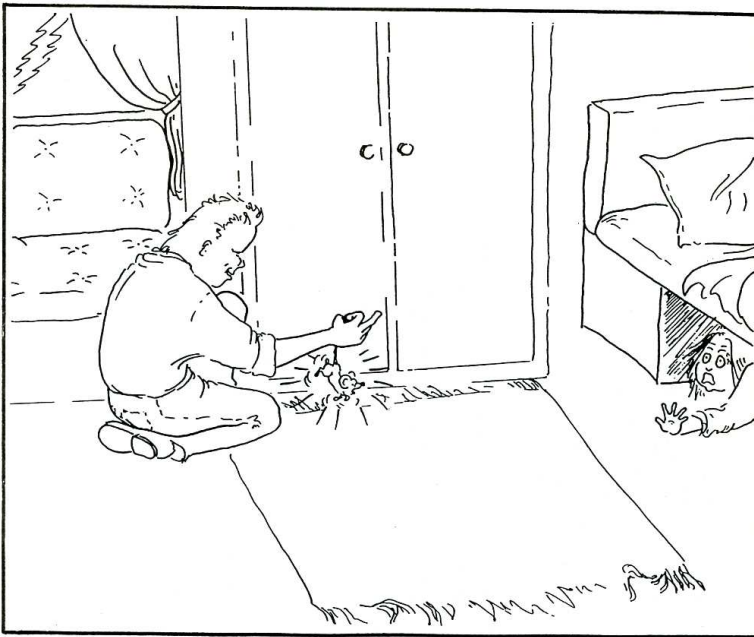
Il glisse sur la mousse.

Plouf !

Voilà Tony dans la bassine.



## La souris



Tony cache une souris  
sous le tapis de la  
caravane.

Sa petite sœur file vers son lit.  
Elle crie :  
elle a vu la souris  
Qui quitte le tapis  
et se cache sous son lit.



Qui rit de la surprise ?  
C'est Tony.



## Le menu

Aujourd'hui, Bijou, Perle,  
Tony et Rose mangent au restaurant.  
Ils consultent le menu :

*Crudités*

*Ragoût, purée de légumes*

*Port-Salut*

*Fraises au sucre*

Perle gronde Tony.  
« J'ai lu le menu,  
mais toi,  
tu as bu mon jus d'orange.  
Je t'ai vu. »

Tony a encore du jus sur la figure !



## Arrivée sur le terrain

Aujourd'hui, on est arrivé au terrain de Rennes.  
Papou va au bureau : il y a de la place.

Nous avons le numéro trois, près des lavabos,  
en face de nos cousins Rocky, Wesley et Ruby.

Ils sont partis à l'école.  
Nous irons avec eux demain.

Papa ôte son chapeau  
et gare la caravane.

Maman range  
et installe les affaires.

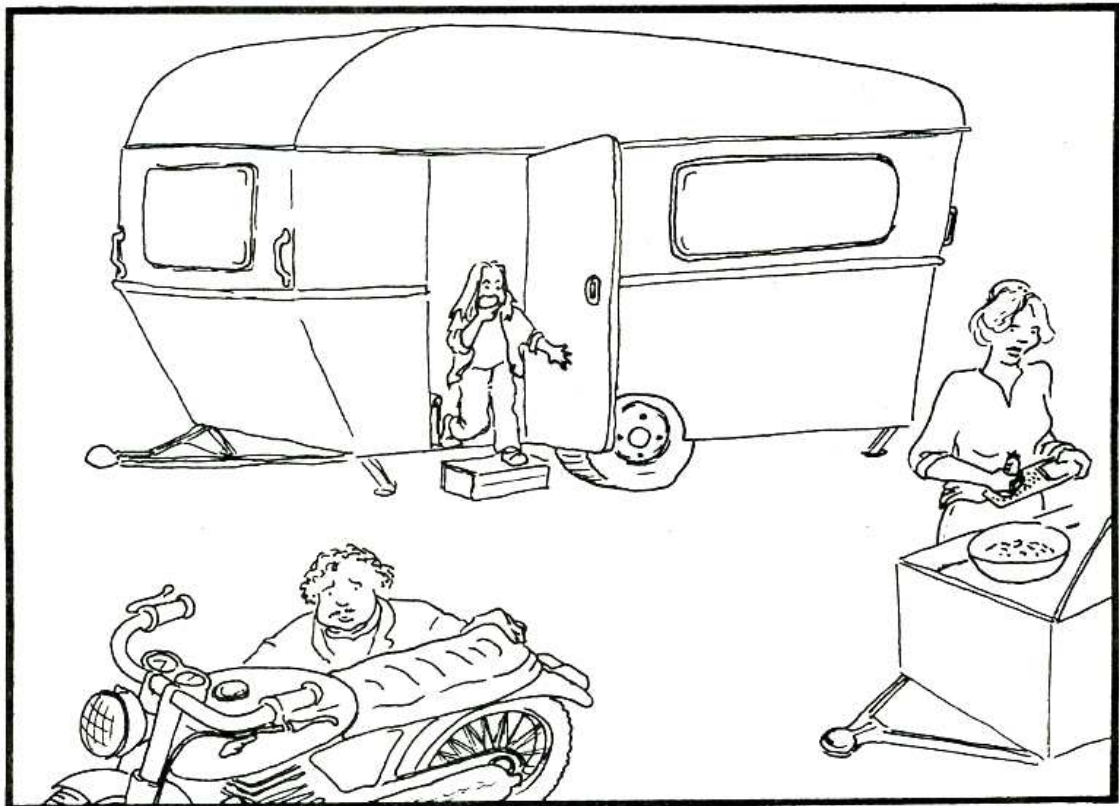
Il fait chaud.  
Quelle belle journée !



## Le retour de l'école

Perle arrive de l'école. Elle est contente : aujourd'hui, elle a eu de bonnes notes. Perle prend une pomme dans la caravane et sort.

Elle regarde Rose qui râpe des carottes pour le repas.  
Elle regarde Bijou qui bricole une moto.  
Puis Perle prend son vélo  
et va jouer avec Gino.

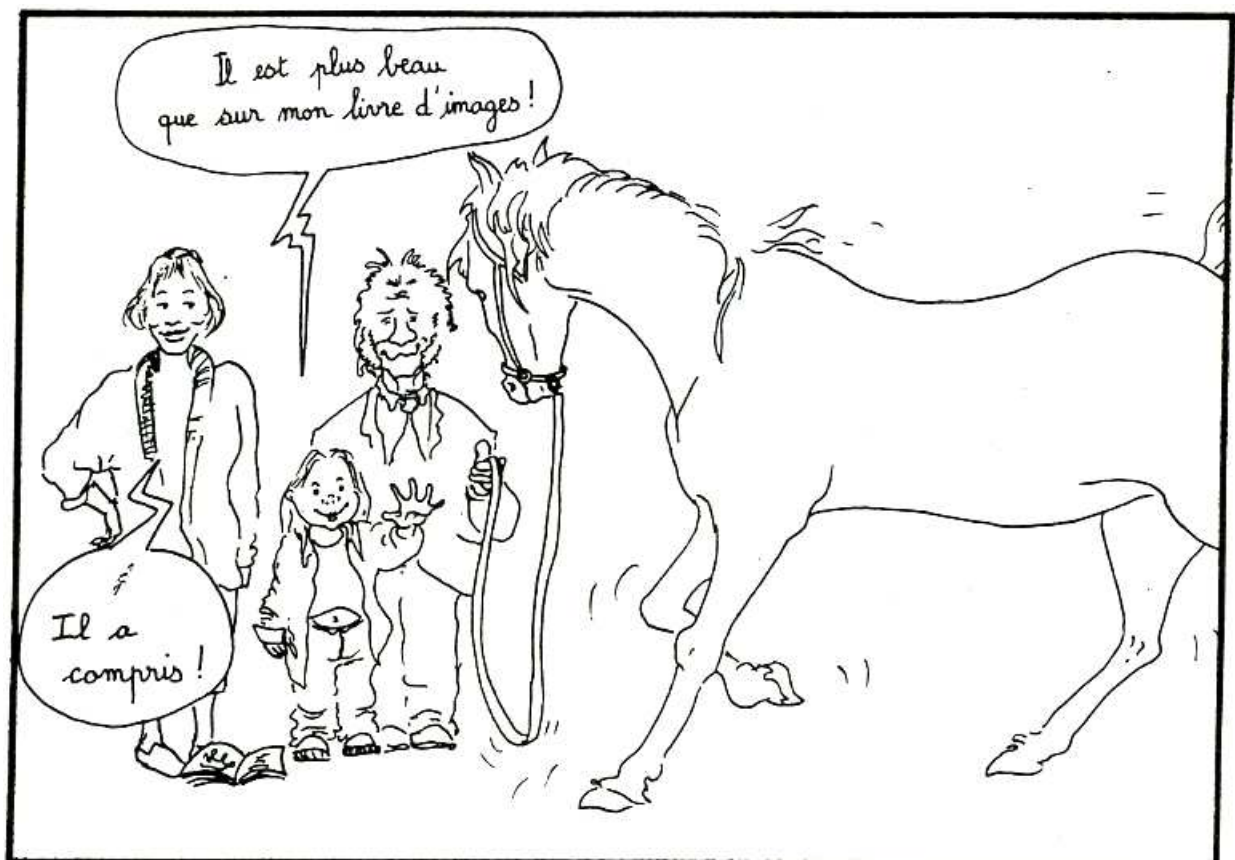


## Le cheval

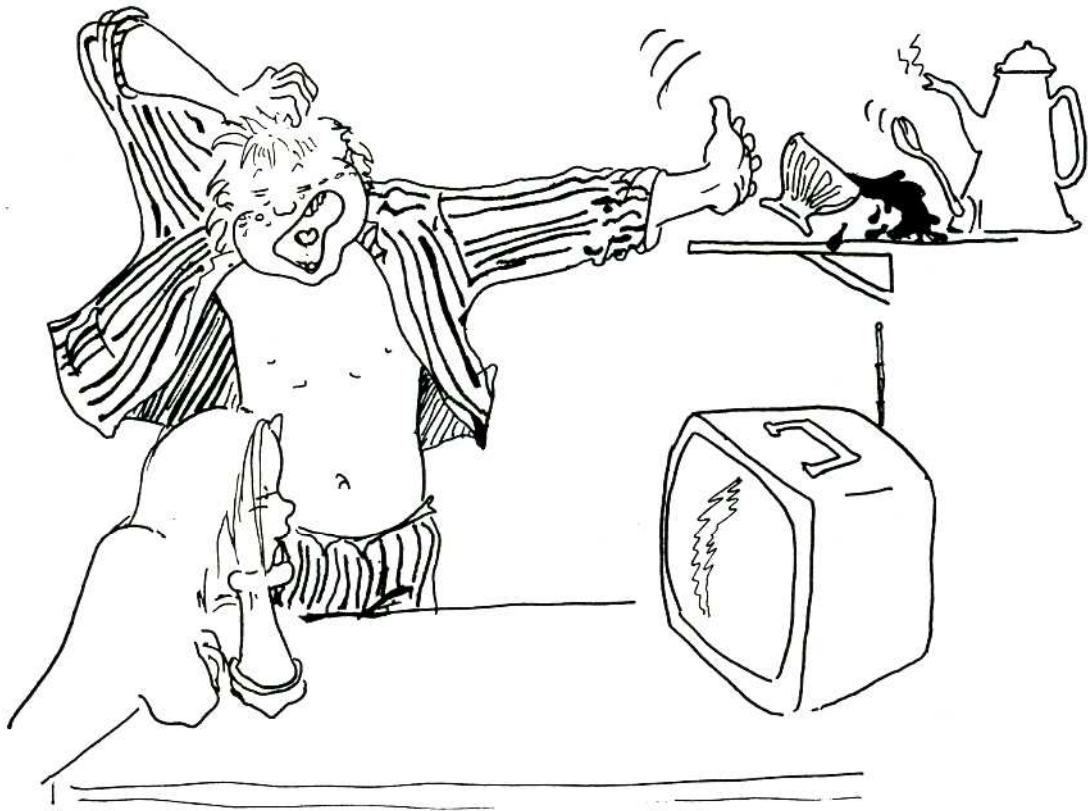
Papou a un cheval.  
Il le tire par la bride  
pour le faire trotter.

« Il est plus beau  
que sur mon livre d'images. »  
dit Perle.

Le cheval bouge la tête.  
« Il a compris, » dit Rose.







## Le matin au réveil

Le coq chante.  
Perle se lève.  
Elle réveille Tony.  
Il allume la télé et fait le café.

Perle regarde un dessin animé.  
Mais Tony renverse un bol  
sur la table.

Perle crie.  
Le chien aboie.  
Bijou arrive en colère !

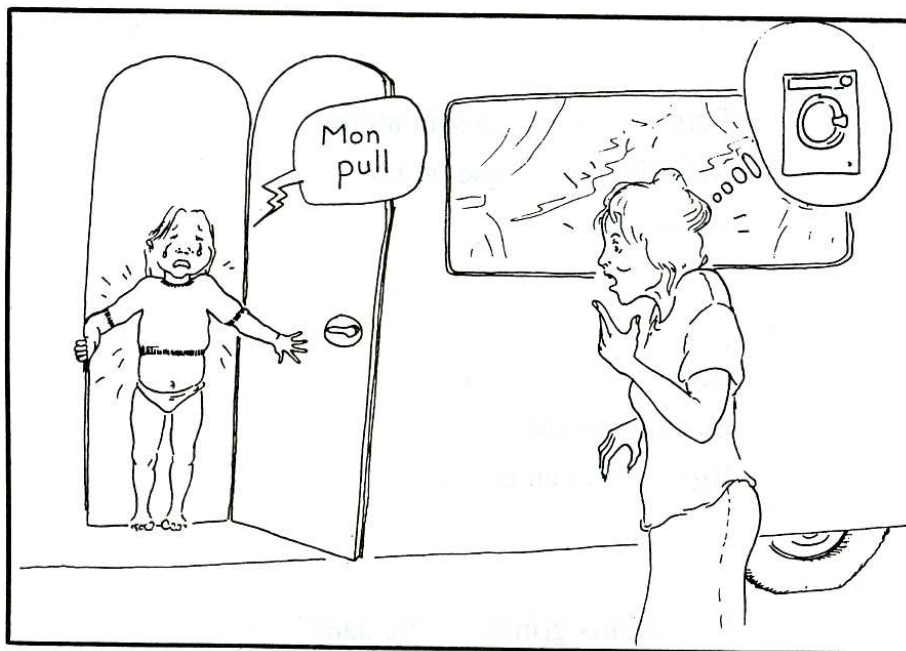
Les enfants grimpent vite dans l'auto.  
En route pour l'école !



## Le pull de Perle

Rose est dans la lune !  
Elle a mis le joli pull en laine  
de Perle dans la machine à laver.

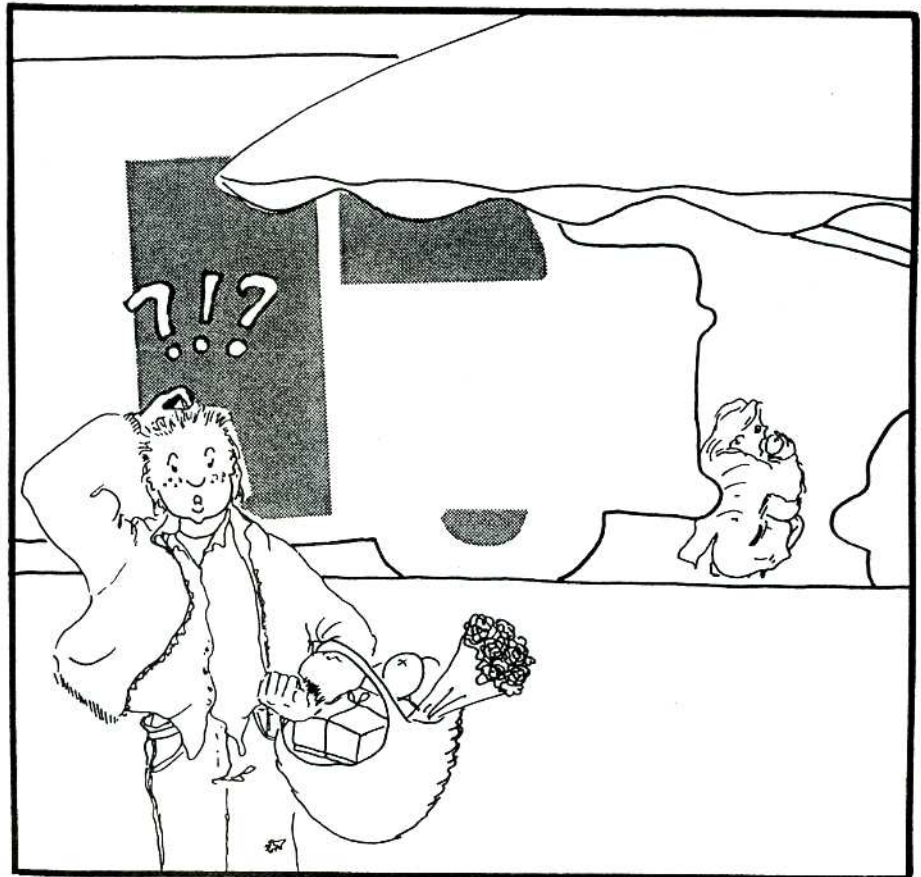
Mais ...  
Elle a oublié de régler ma machine  
sur le programme « laine » !



Un pull tout neuf !  
Perle est en colère.  
Le pull est devenu trop petit,  
la laine est abîmée.

Rose est désolée.  
Elle console Perle :  
« On ira en acheter un autre  
Au marché. »





## Au marché (1)

Tony et Perle sont au marché.  
Perle porte le panier.

Tony achète des pêches  
et des oranges.  
Il prend un gâteau  
et des fleurs pour Rose.

Où est Perle ?  
Tony la cherche.

Elle se cache derrière le camion.  
Il est en colère :  
elle a mangé toutes pêches !



## Le ballon

En jouant au ballon avec Tony,  
Bijou est tombé.  
Il a glissé avec ses bottes  
dans une flaque de boue.

« Aie, dit Bijou, j'ai mal au bras !  
Je ne peux plus le bouger !  
Rentrons au terrain,  
on jouera demain.

- Attends, dit Tony,  
je porte le ballon. »



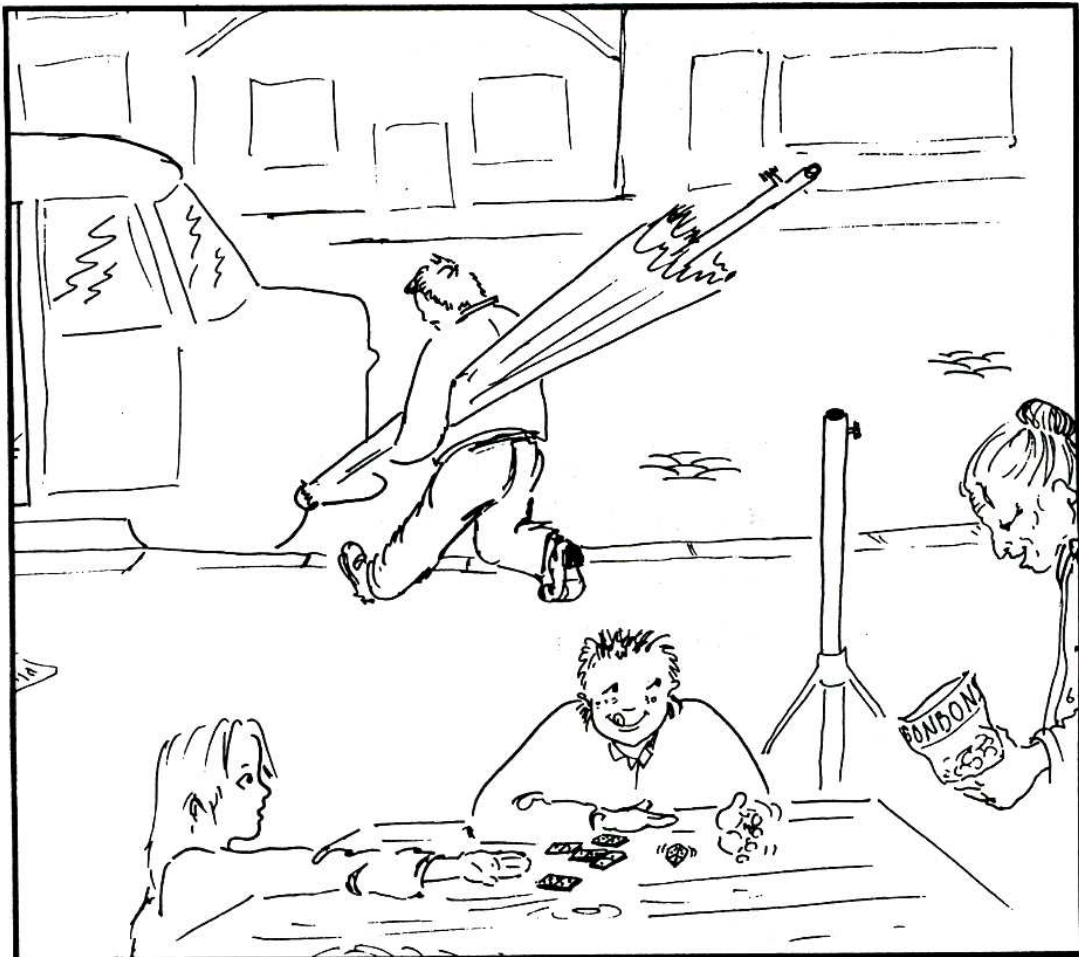
## Midi

Aujourd'hui, c'est mardi.  
Le marché est fini.

Une dame a donné deux bonbons  
à Perle et à Tony.  
Ils jouent aux dés ou aux dominos  
à côté de papa.

Papa démonte.  
On part à la caravane.

Perle vide le panier  
et donne des radis à maman.  
« À table, tout le monde ! »



## Déjeuner



Gou



Lundi:

Tomates salade  
Rôti de boeuf  
Frites  
Camembert  
Compote



Mardi:

Pâté de chair salade  
Filet de poisson sauce creme  
Carottes ménagères  
Bulgare aux pommes



Mercredi:

Gnocchis salade  
Grillade de porc sauce piquante  
Haricots verts  
Fruit



Jeudi:

Radis beurre  
Saucisse  
Purée  
Yaourt aux fruits



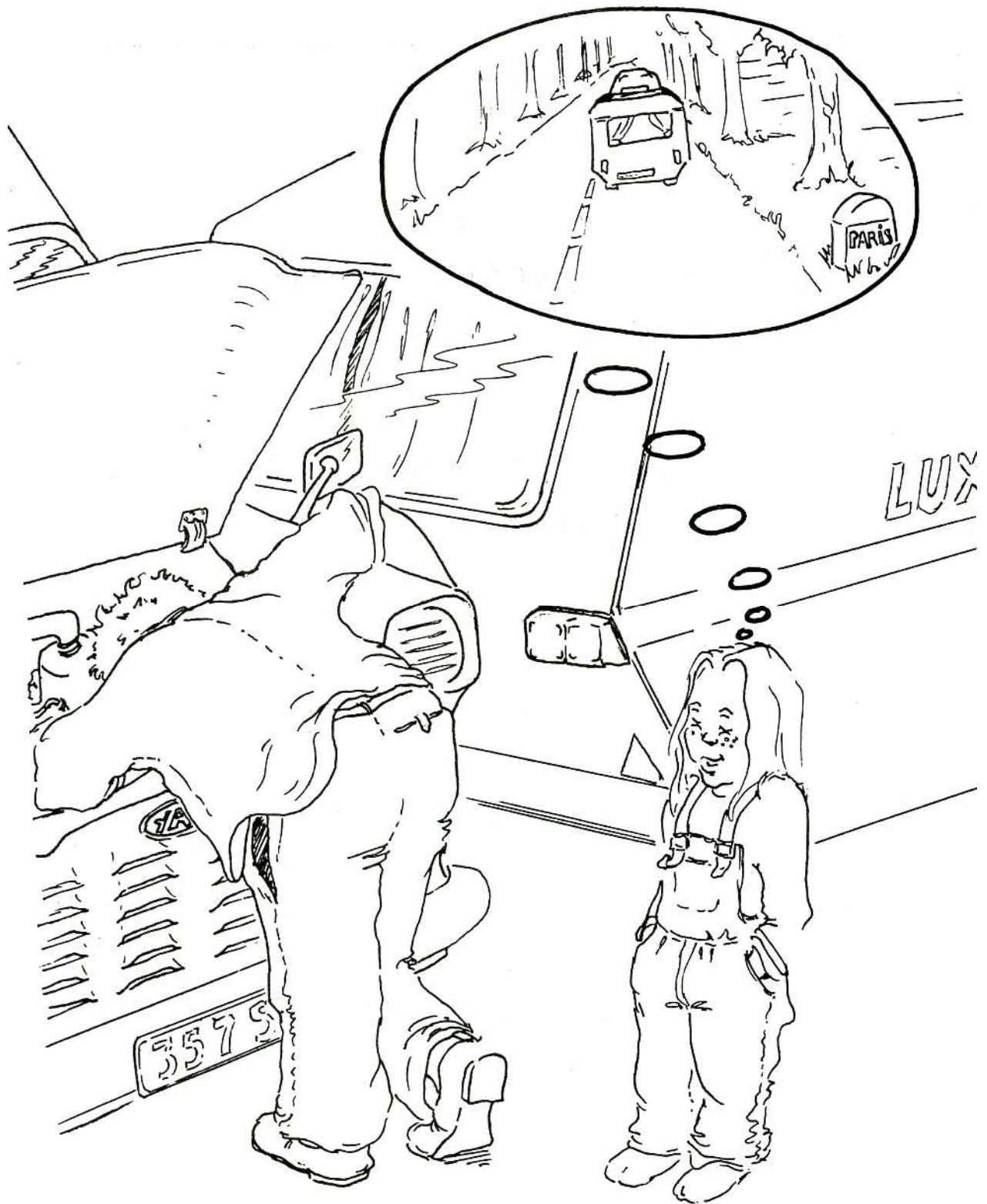
## À la cantine

Mardi midi à l'école,  
Tony et Perle mangent à la cantine.

Ils sont à la même table  
que Kathy et Teddy.

Teddy est difficile,  
surtout pour les radis.  
Mais aujourd'hui il y a des frites !

Les enfants quittent la table :  
ils sont ravis.



## Sur le départ

Aujourd'hui, c'est mercredi.

Perle regarde son père.

Il répare le camion. C'est dur !

« Quand le camion sera réparé,

dit Bijou, on partira.

Peut-être demain, peut-être vendredi.

On verra. On ira à Paris. »

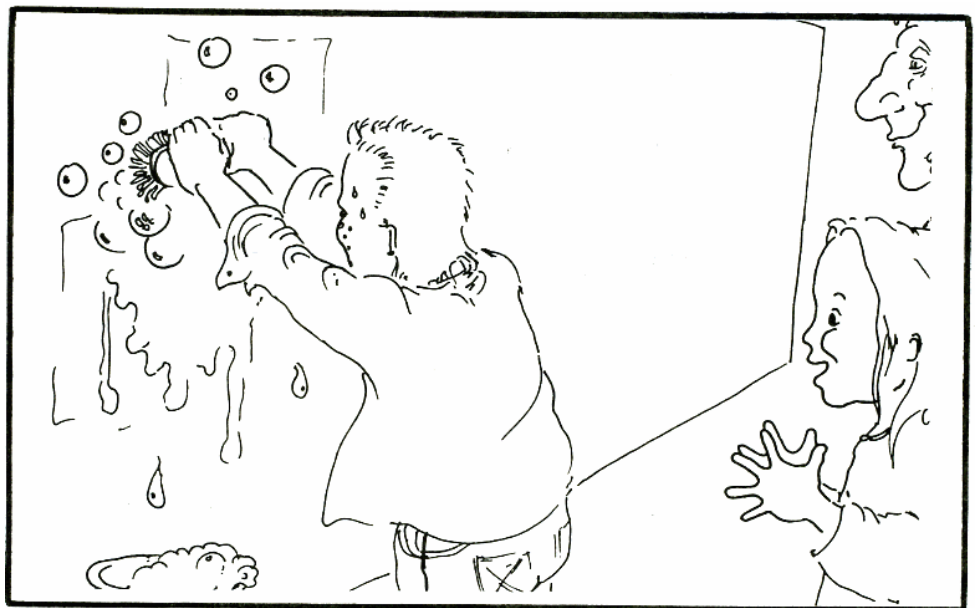
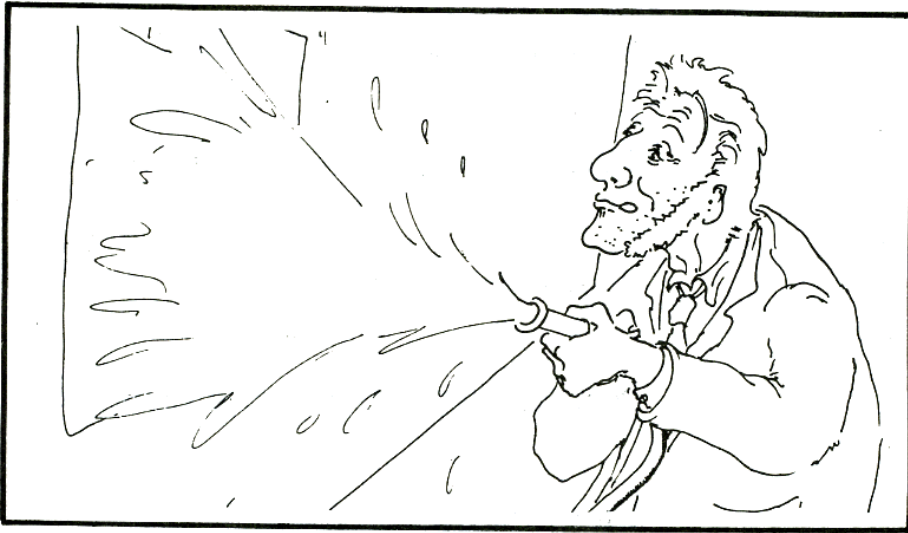
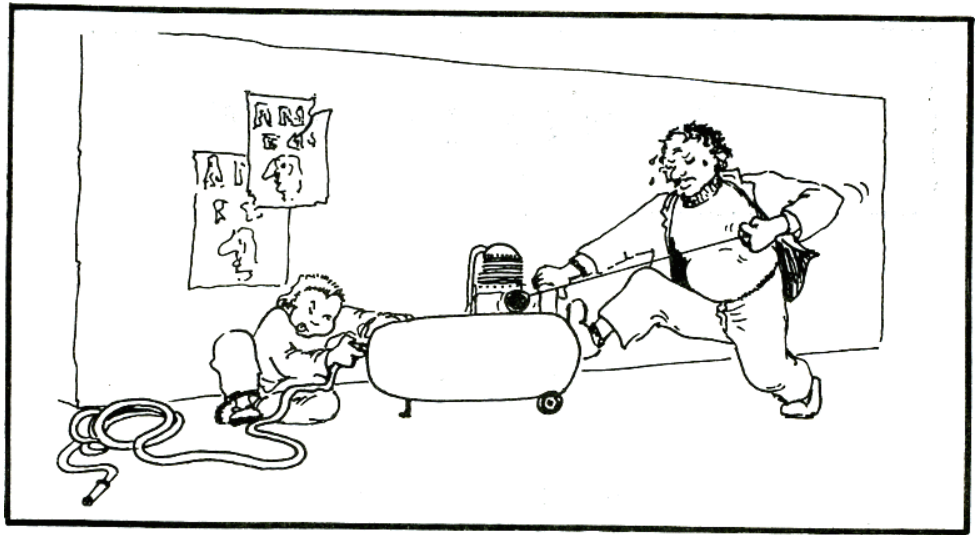
Perle rit.

Elle adore être sur la route,

dans la caravane, avec son père,

sa mère, son frère...

C'est sûr, c'est une vraie voyageuse !



## Le lavage des murs

Bijou allume le moteur.

Tony branche le jet sur le moteur.

Papou arrose le mur avec de l'eau.

Le mur est plein de mousse.

Tony lessive la peinture.

« Comme il est beau, ce mur !  
dit Perle.

- Maintenant, dit la dame,

je vais refaire la peinture. »



## Le nid

Tony regarde par la fenêtre :  
Canaille dort près de la caravane.

Papa téléphone sur son portable.

« Maintenant, je sors ! dit Tony.

- Oh, dit Perle, un moineau !

Il a une chenille dans le bec.

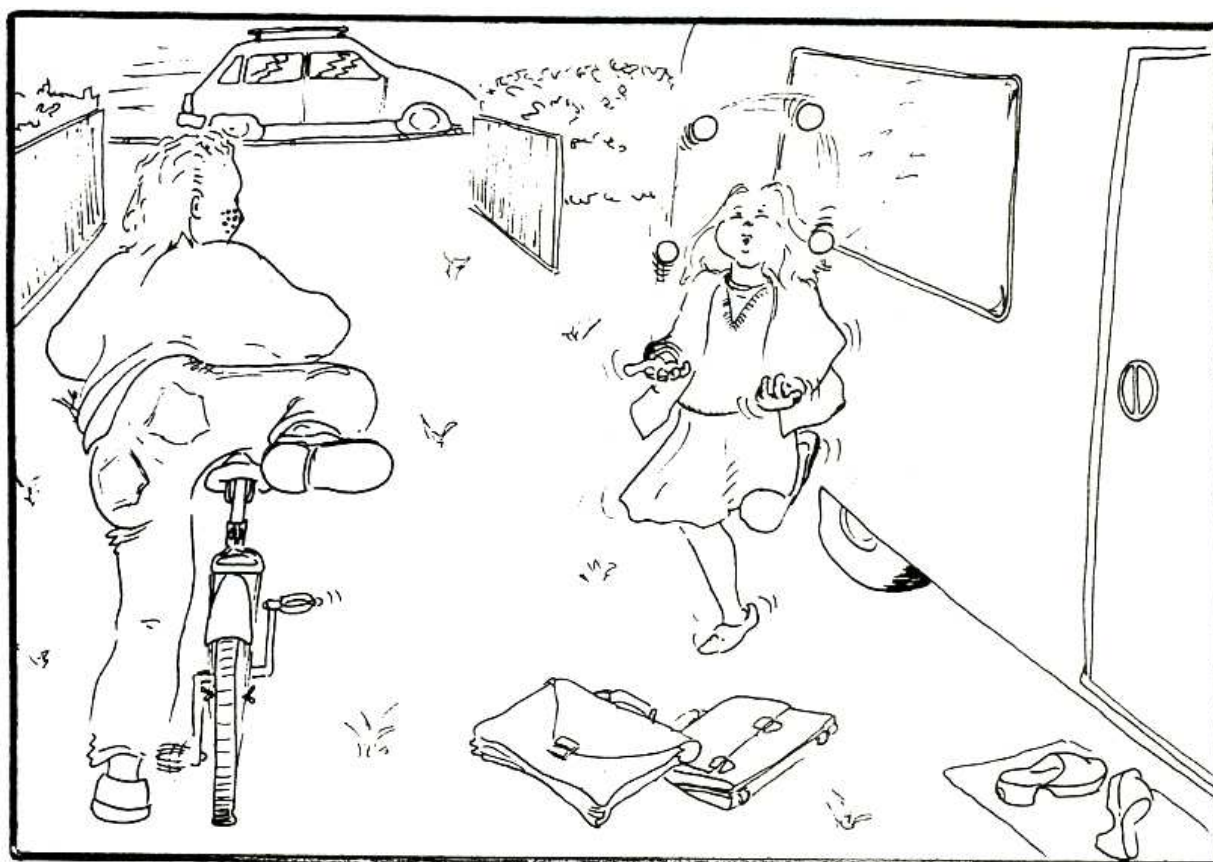
- Regarde, son nid est dans le sapin ! »



## Les jeux sur le terrain

Il est quatre heures et demie.  
Perle et Tony quittent l'école  
et reviennent à la caravane.  
Les cousins sont arrivés.

« Je vais jouer avec quatre balles,  
comme au cirque ! » dit Perle.  
Tony attrape son vélo  
et sort du camping  
avec son cousin Rocky.



Bing ! Que se passe-t-il ?  
Perle a cassé un carreau  
avec une balle.  
Qui va réparer le carreau ?

Perle guette le camion.  
Papa va être en colère.  
Vite, Papou répare le carreau.



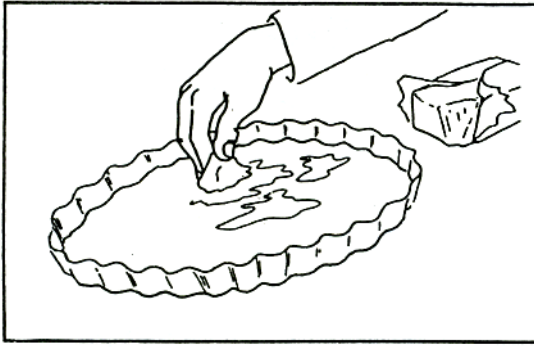
## Clafoutis aux fruits

Pour faire un clafoutis aux fruits,  
c'est facile !

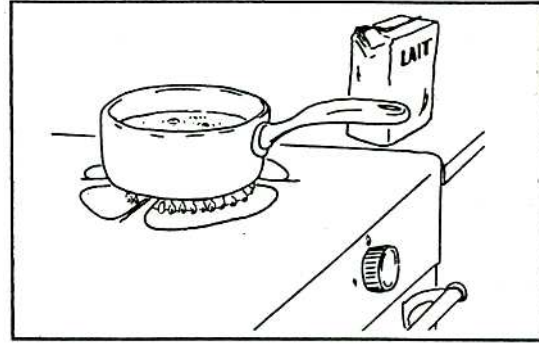
Voilà ce qu'il faut :

- 100g de farine
- 100g de sucre
- 50g de beurre
- 3 œufs
- Un demi-litre de lait
- Un peu de vanille
- des fruits frais (pommes, pêches,...)

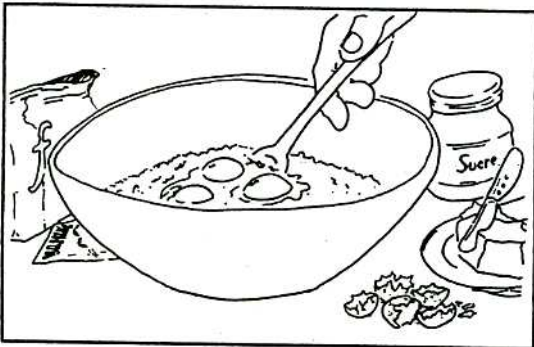




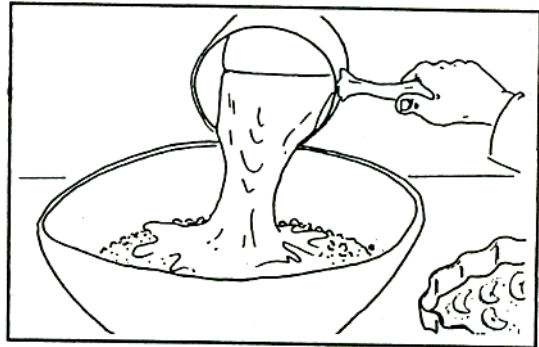
Beurre un moule et garnis le fond avec des fruits.



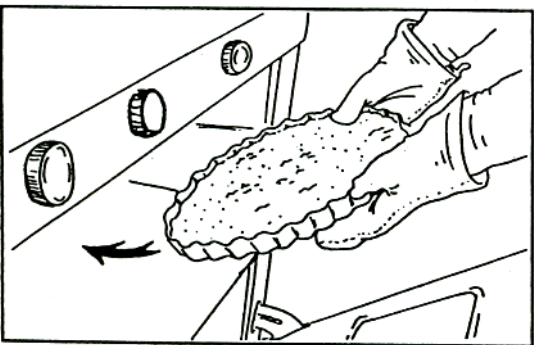
Chauffe le lait dans une casserole sur le feu.



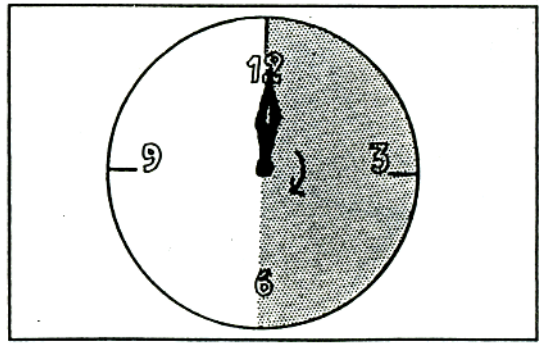
Dans un saladier, fais le mélange suivant :  
Verse le sucre,  
casse les œufs,  
mélange le tout avec la farine, le beurre et la vanille.



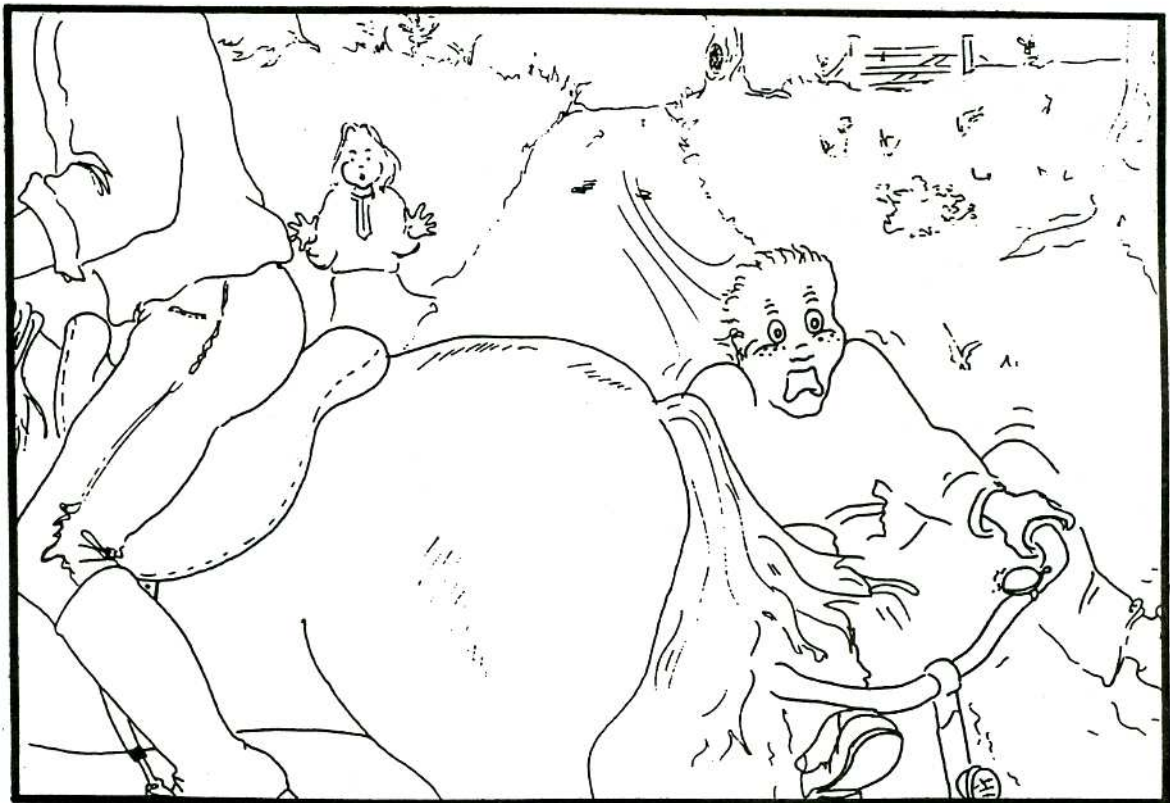
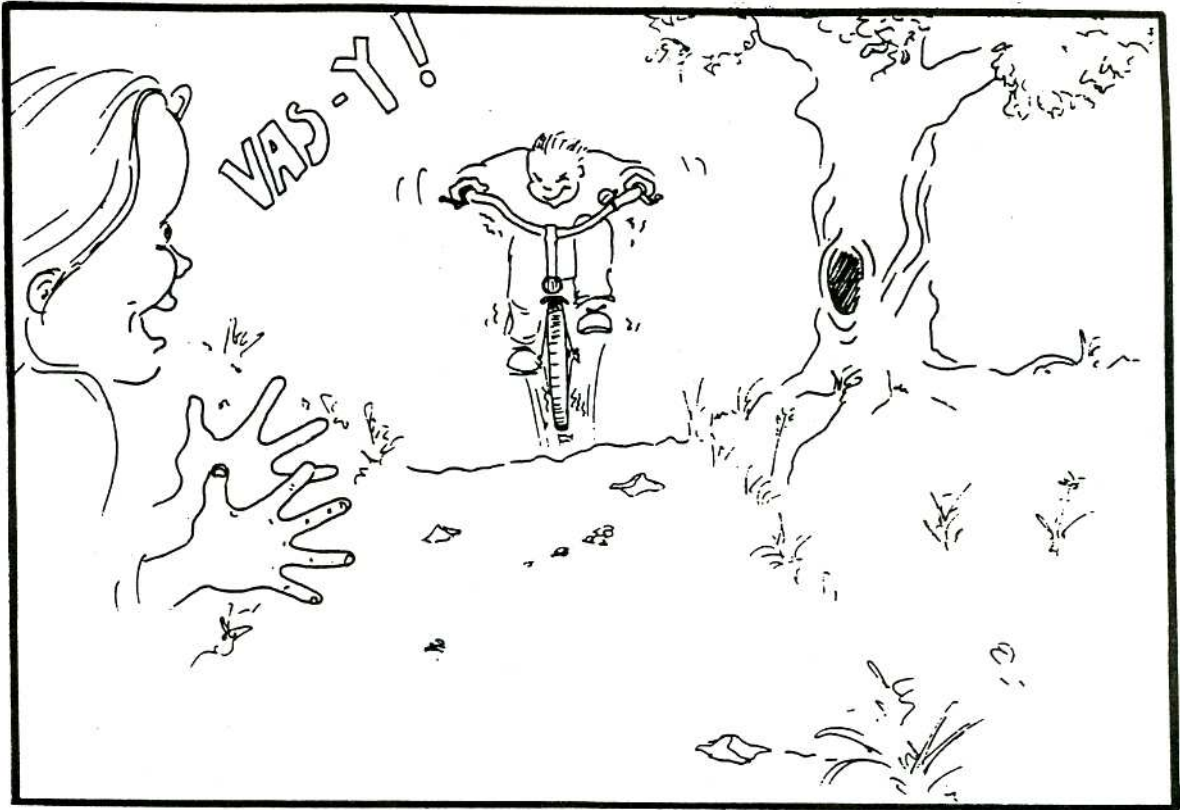
Verse le lait chaud sur le mélange obtenu.  
Verse le tout dans le moule.



Enfourne le moule dans un four assez chaud, pour que la farine ne tombe pas au fond.



Fais cuire environ une demi-heure à four chaud.



## Le vélo vert

C'est un vendredi des vacances.

Tony prend son vélo vert posé contre la caravane et demande à sa sœur :

« Je veux descendre le chemin.

Tu viens, Perle ? »

Dans le chemin, il n'y a jamais de voiture.

Tony tourne son vélo et commence à dévaler la pente. Il va vite.

« Vas-y ! » crie Perle.

Tout à coup un homme à cheval arrive en bas.

Tony, à toute vitesse, l'évite.

Quand il remonte, il dit à Perle :

« Tu as vu, j'ai eu de la chance, j'ai failli tomber à la renverse et avaler mon chewing-gum !

- Si tu veux mon avis, il vaut mieux que tu ne fasses plus de vélo ici, » lui conseille Perle.







## Le ménage

Le mercredi,  
maman fait le grand ménage.  
Elle sort le tapis de laine.  
Tony passe le balai,  
va laver la vaisselle et les casseroles.  
Que de mousse  
dans la bassin de Rose !

Tony est maladroit :  
il fait tomber une chaise.  
Le balai, en tombant,  
renverse la casserole de lait  
dans la bassine.

La mousse éclabousse tout.  
Que de mousse dans « la camping » !  
Rose gronde Tony et éponge l'eau.



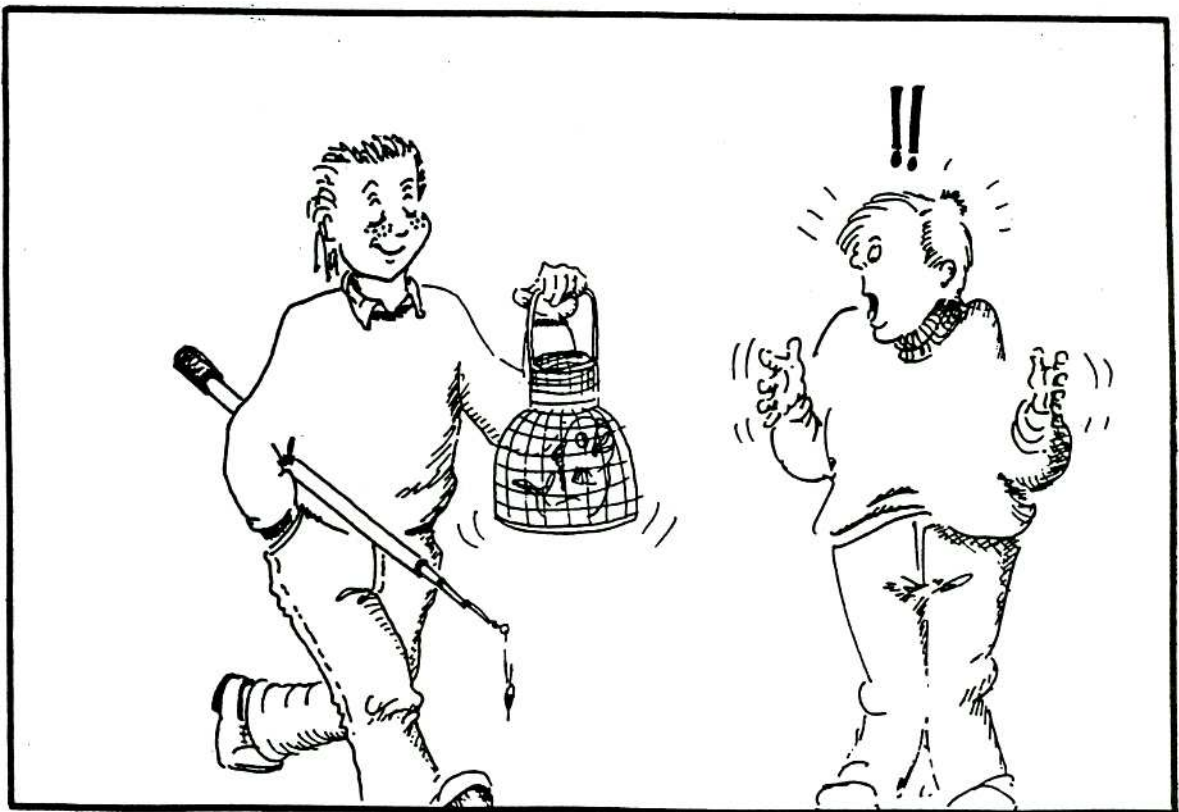
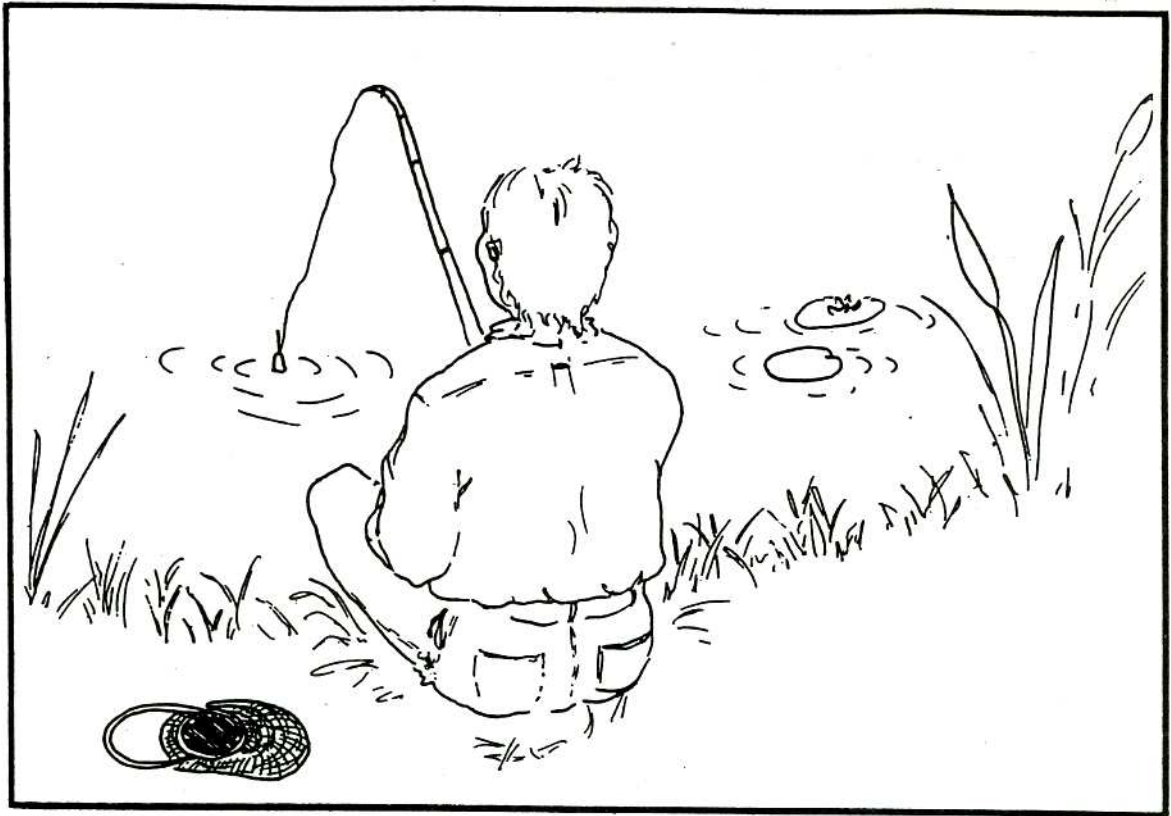
## Au magasin

Rose va au magasin  
acheter des habits.

Elle choisit une chemise  
blanche et noire, à rayures ?  
Pour Bijou,  
et un chemisier mauve pour Perle.

« Tu as l'air d'un zèbre,  
dit Tony à son père.  
- Et toi d'un lézard, »  
dit Perle à son frère.

Perle boude...  
Elle n'aime pas qu'on dise  
des méchancetés à Bijou.



## La pêche

Une fois, en allant à la pêche,  
Tony a pris un grand poisson,  
tout seul.  
« C'est un gardon, dit son cousin.  
Qu'il est gros ! »

Tony revient au camp, le regard fier.  
Bijou le félicite.  
Rose lui dit :  
« Je le cuis et on va le goûter. »

Toute la famille se régale.  
On parlera longtemps  
du gardon de Tony !

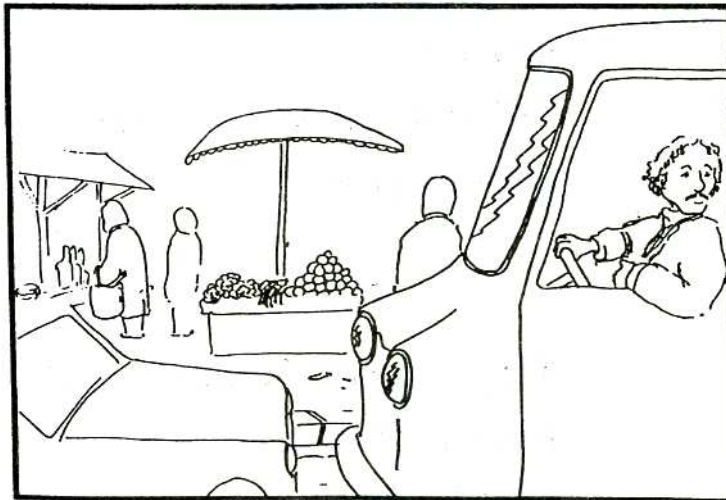


## Au marché (2)

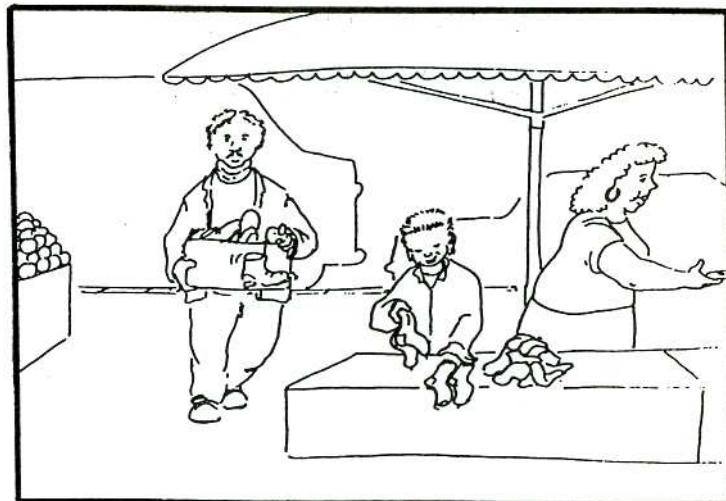
On arrive au marché.

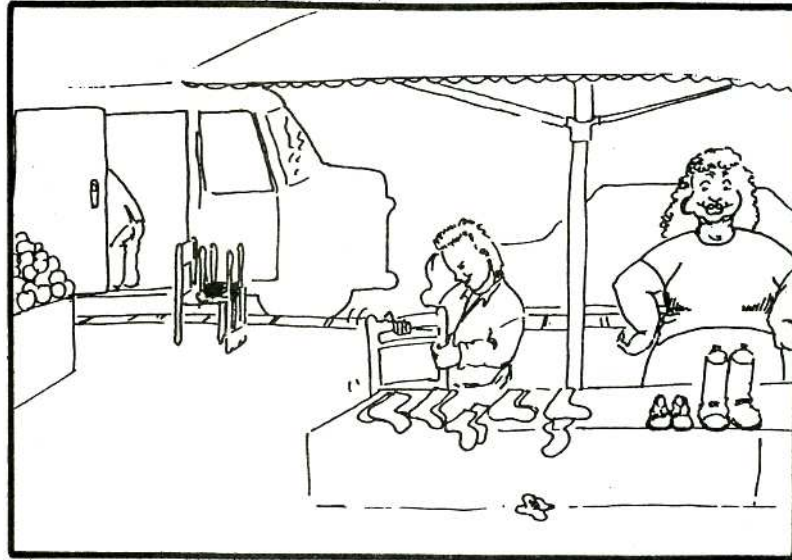
Papa cherche une place et gare le camion.

Il déballe les chaussures.



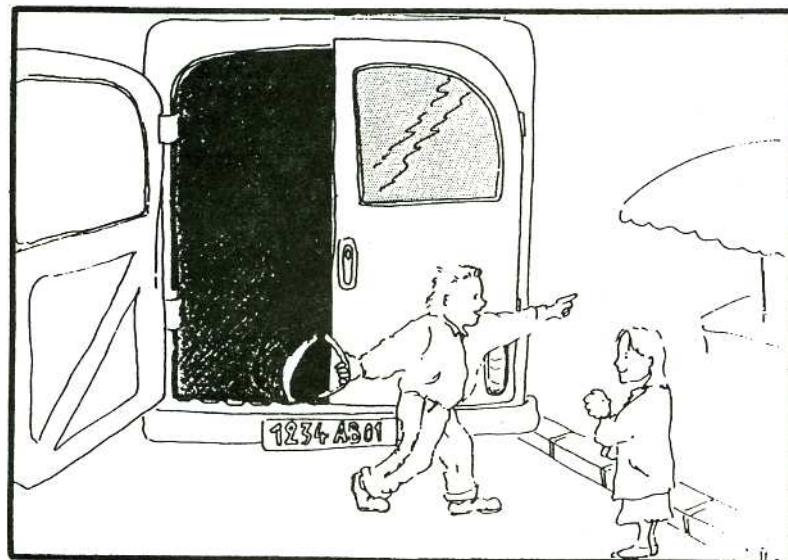
Tony range les chaussettes, Il aide sa tante.





Il attrape les chaises  
et les pose sur le trottoir.

Tony prend un panier dans le camion.  
Il part avec Perle faire un tour  
sur la place...



## Serge est malade

Aujourd'hui, Serge est malade.  
Il a mal à gorge.  
Il a mal quand il avale sa salive  
et quand il mange.

Le médecin va venir le voir.  
Il regardera la gorge de Serge,  
l'auscultera  
et prescrira des médicaments.

« C'est sans doute une angine,  
dit Maman.  
Tu vas rester sagement  
allongé dans ton lit  
jusqu'à ce que le médecin arrive.  
Je vais te faire un jus d'orange,  
c'est plein de vitamines. »





## Où est Tony ?

« À table, tout le monde ! dit Bijou.

Mais où est donc passé Tony ?

- Il joue sans doute dehors avec Pilou,  
dit Perle, ou bien il est avec Papou.

- Ou alors il est chez sa cousine, dit Rose.

- J'espère qu'il n'est pas allé  
sur la route », s'inquiète Papa.

Il ouvre la porte de la caravane et appelle :

« Tony ! Tony ! »

Tout à coup, un petit rire se fait entendre.

« Coucou ! Je suis là,  
je suis caché sous la table ! »



## Le hérisson

Près du camion,  
Tony attrape un hérisson.  
Il joue avec, le lave, le peigne.  
Il le cache sous un chiffon.

Papou lui dit :  
« Pas de hérisson dans le camion ! »  
Tony est triste. Il mange un bonbon.  
C'est bon !



## Le dentiste

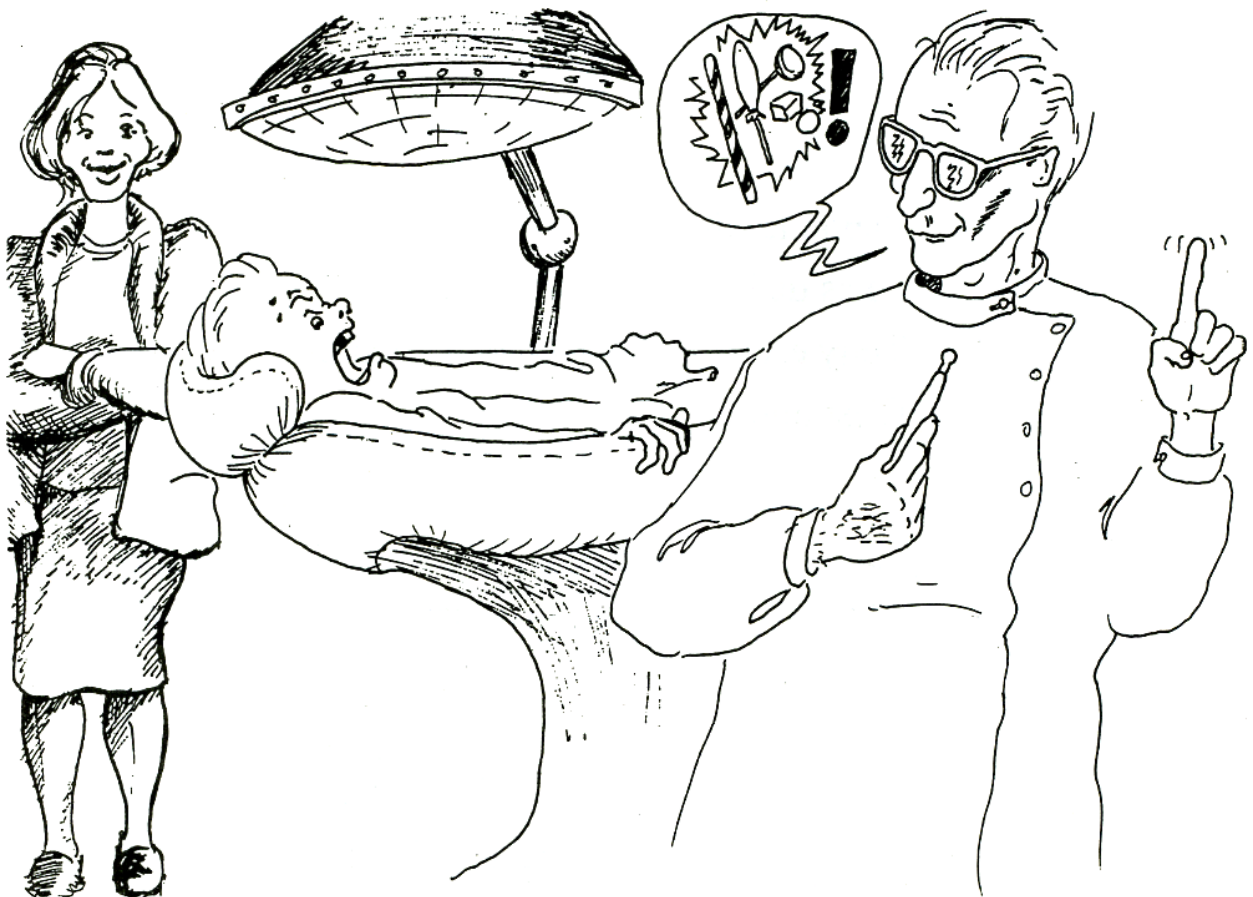
Tony a mal aux dents.  
Maman téléphone au dentiste.

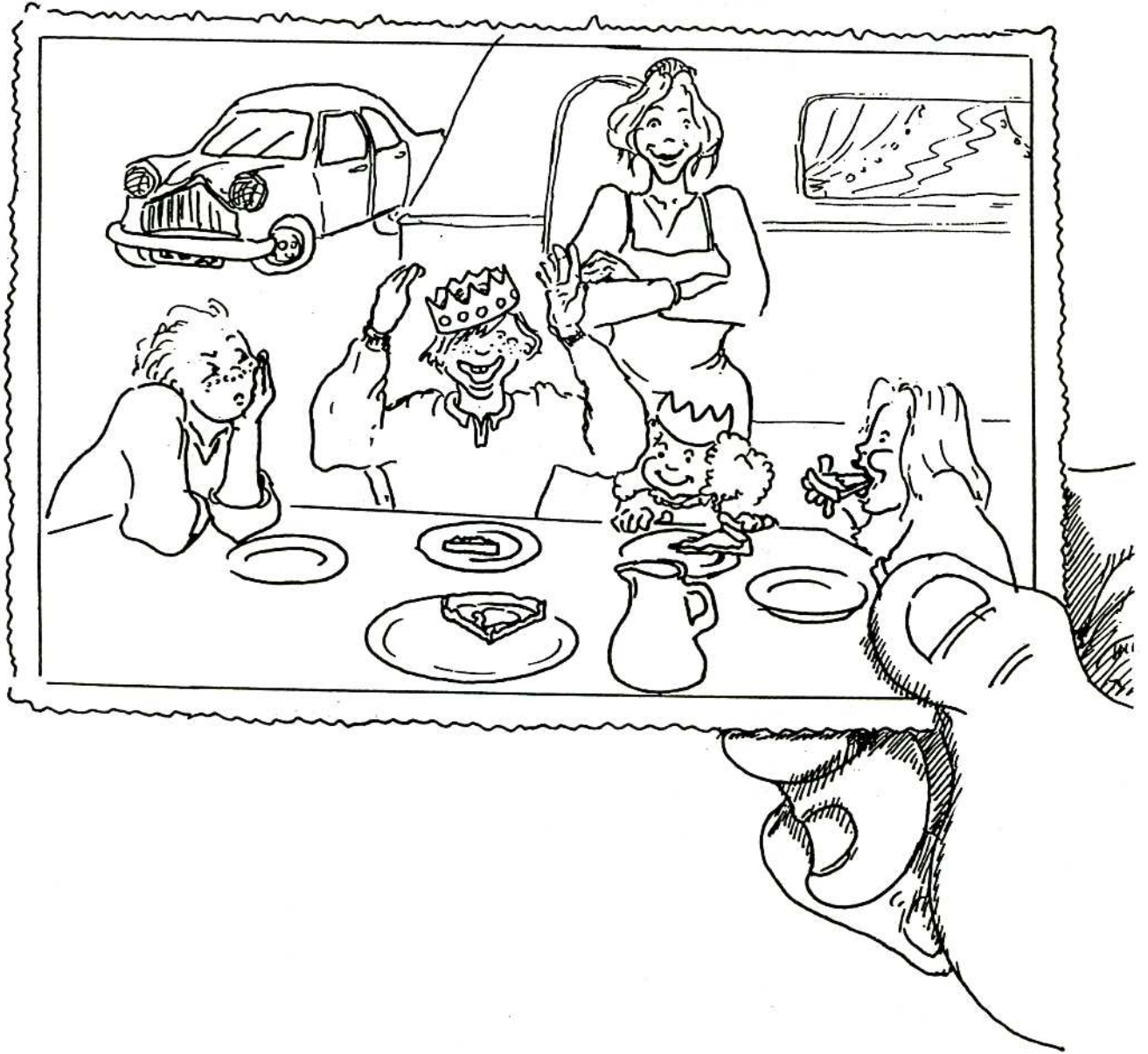
« Venez maintenant, dit le dentiste.  
Je vous attends. »

Tony s'installe dans le fauteuil.  
Le dentiste lui renverse la tête,  
et regarde dans sa bouche.

« Oh, tu manges trop de bonbons ! »  
Et il faut te laver les dents  
quand tu as mangé ! »

Tony n'est pas content :  
il n'aime pas le dentiste.





## La galette des rois

Ce soir, c'est la fête.  
C'est l'Épiphanie, le jour des Rois.  
Rose a fait une galette  
fourrée aux poires.  
Elle a mis une fève.  
Chacun voudrait l'avoir.

« C'est moi qui ai la fève !  
s'écrie cousin François.  
- Alors c'est toi le roi, dit Bijou.  
Voici ta couronne. Vive le roi ! »  
François choisit sa reine.  
Il choisit Sophie, sa petite sœur.  
On boit à la santé du roi et de la reine.

Bijou fait une photo de toute la famille.  
Tony est un peu déçu.  
« La prochaine fois,  
ce sera peut-être toi le roi, »  
lui dit Rose pour le consoler.

## La neige

Perle est dans la caravane.  
C'est mercredi.  
Elle regarde par la fenêtre.  
Super ! Il neige.  
Tout à l'heure,  
avec Tony et le chien Canaille,  
on fera une bataille de boules de neige.  
On attaquera Bijou  
quand il rentrera du travail.

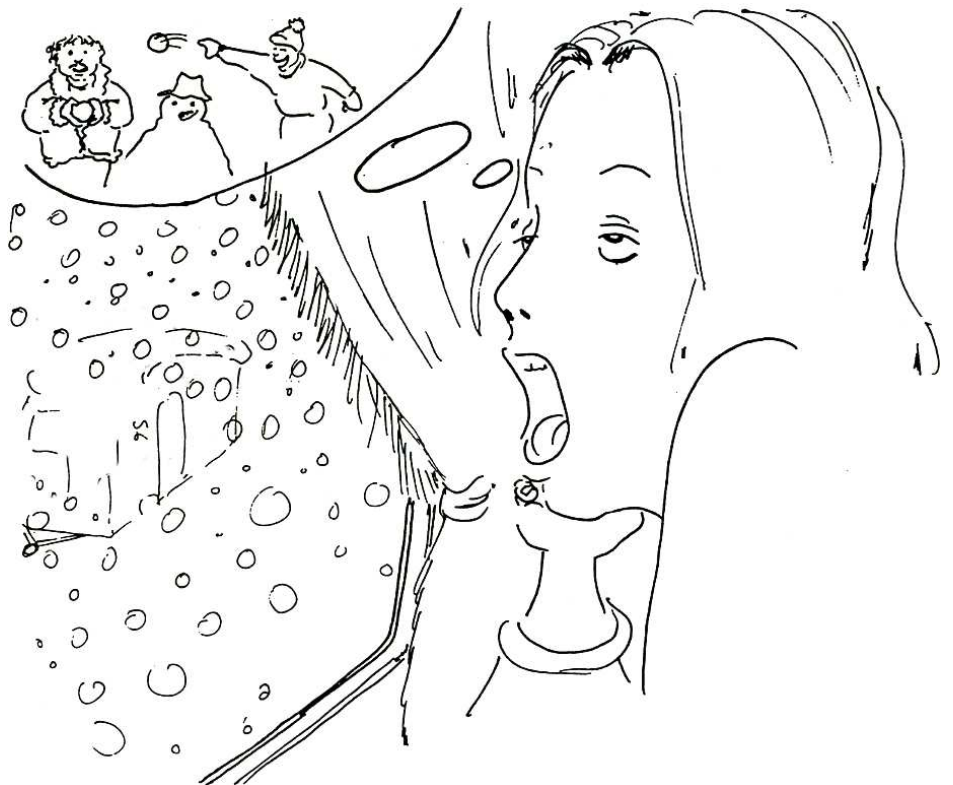
Mais avant, Perle a du travail :  
il faut qu'elle aide sa mère.

Rose appelle : «

- Perle, donne un coup de peigne à Gypsie !
- Perle, passe un coup de balai !
- Perle, va chercher le... »

La petite Perle soupire et bâille.

En fait, l'école,  
c'est bien quand même...





## La coupe des sapins

C'est Noël.

Bijou et Tony vont chez les cousins  
qui possèdent un bois.

Bijou coupe les sapins.

Tony arrache les petits.

Les cousins attrapent du gui  
et coupent du houx.

Le camion est plein.

On rentre sur le terrain.





## Dans le gymnase

C'est jeudi.

Tony va à l'école avec sa sœur.

Il a le cœur joyeux :  
ce matin avec la classe,  
il va au gymnase.

« On va faire de la danse, »  
dit la maîtresse.

Tony aime mieux les jeux de ballon  
ou le grimper à la corde à nœuds.

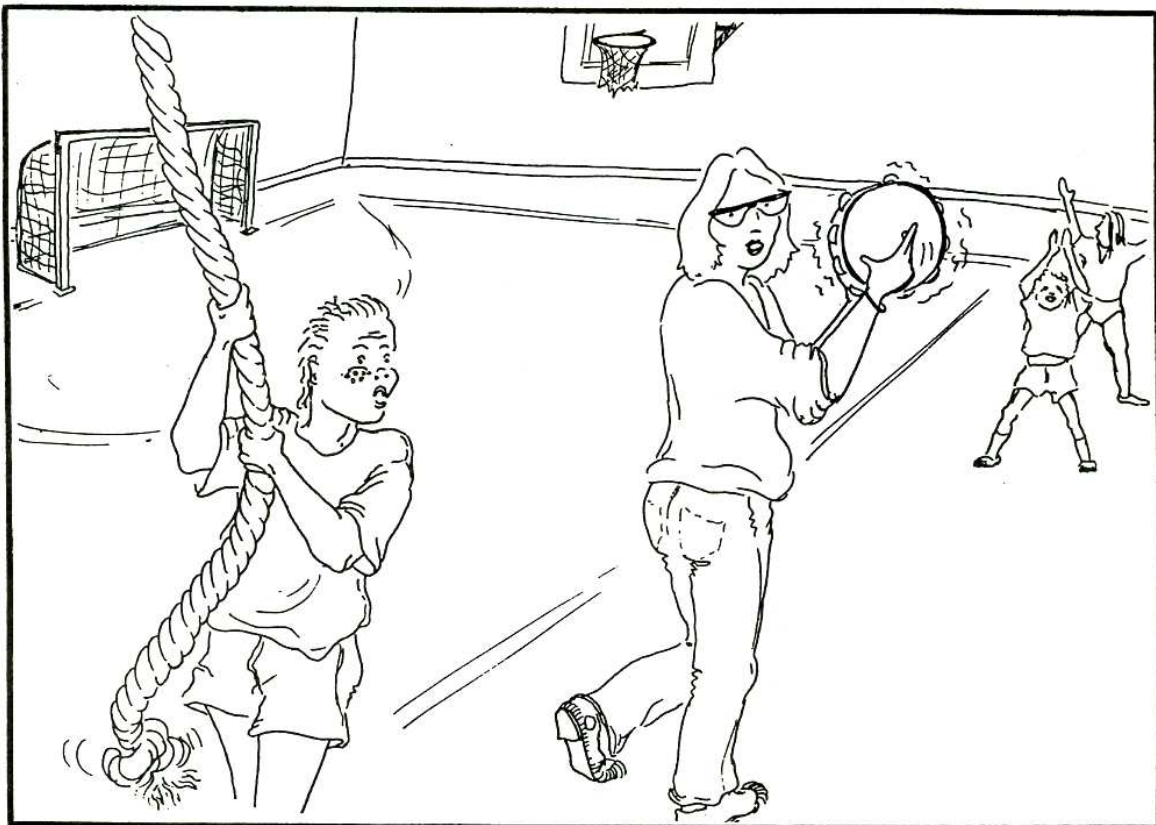
Il n'est pas peureux !

« Il est l'heure, dit la maîtresse.

Il pleut ! Vite, courons vers la classe. »

Tony court.. et tombe :

il a un gros bleu !



## Le facteur

De bonne heure,  
le facteur passe sur le terrain.  
Canaille fait peur au facteur :  
il court après le vélo.


Au courrier :  
rien pour Tony,  
rien pour sa sœur,  
ni lettre, ni carte.

Mais le facteur leur dit :  
« Ce matin, à la poste,  
j'ai vu un colis à votre nom.  
Tout à l'heure,  
guettez le porteur de colis ! »





# Le cirque



Au cirque,  
il y a des acrobates  
et des jongleurs,  
des clowns et des dompteurs,  
des trapézistes et des spectateurs,  
des tigres et des éléphants,  
des chevaux et des chiens savants.

Au cirque,  
il ya aussi des yeux  
qui regardent de chapiteau  
et attendent, anxieux,  
le saut périlleux.

## Les vendanges

Vivement septembre !  
On part à la campagne  
faire les vendanges.

Perle coupe le raisin.  
Tony porte le panier.  
Bijou a une hotte sur le dos.  
« Aie ! » Tony se cogne contre la hotte.  
« Que j'ai mal ! » dit-il.  
Le vigneron le soigne.

« Le travail des vendanges est trop dur,  
pense Tony.  
Je préfère jouer au « camping »  
en compagnie de Canaille. »

Tony fait un petit signe à Perle :  
« Quittons la vigne  
en compagnie de Canaille ! »  
propose t-il.



## Le supermarché

Bijou met en marche le camion et on y va :  
en route pour le supermarché !

Dans le magasin, Rose pousse le caddie  
et prend ce qu'il faut pour manger :  
du beurre, des yaourts, des œufs,  
du gruyère, un rôti de bœuf..

Tony et sa sœur s'en vont tous les deux  
au rayon des jeux.

Un employé, occupé à balayer,  
a repéré nos voyageurs.

Il les suit des yeux.

« Qu'est-ce qu'il nous veut ?

On n'est pas des voleurs ! »

dit Tony à sa sœur.

Bijou et Rose arrivent avec le chariot.

On prend encore un pyjama à rayures pour Tony,  
et des crayons de couleur pour Perle.

Puis on part vers les caisses pour payer.





## Le téléphone

A quoi sert le téléphone,

« Adonner des nouvelles, dit Tony.

- Donner des conseils, dit Perle.

Tu fais ton numéro.

Tu mets l'appareil à ton oreille.

Tu écoutes, ti réponds.

- Il faut que tu payes aussi,

ajoute Tony. Sinon, pas de son ! »

Parfois, il faut attendre à la cabine :

on se bronze au soleil,

on bâille aux corneilles,

on bouge les orteils..

Quand c'est notre tour, on se réveille !

On se jette sur l'appareil :

on met la monnaie,

on fait le numéro et on tend l'oreille.





# Noël

« A Noël, il faut se faire belle. »  
a dit Rose à Perle.

Chacun s'habille.  
Rose met une robe qui brille.

Bijou porte une chemise  
avec un nœud papillon.

Leur fille enfle une jupe à volants  
et un pull « chenille ».

Et Tony ?

Il n'est pas encore habillé  
mais il a déjà les yeux qui brillent.



## La pêche à la grenouille

Tony part à la pêche  
avec Kiki et les cousins.  
Le chien Canaille sautille derrière eux.  
Tony a trouvé des vers de terre  
sous les cailloux.

Kiki emporte un chiffon rouge  
pour pêcher les grenouilles.  
Les cousins portent les cannes.  
Le soleil brille.

« En route pour le canal ! » crie Tony.  
Les cousins se chamaillent.  
Canaille aboie.  
En entendant ce vacarme,  
les grenouille se sauvent.  
« Quelle pagaille ! » crie Tony.